



NA-53

Nasensauger

- Bedienungsanleitung

Nasal aspirator

- Operating instructions

Aspirateur nasal

- Mode d'emploi

Aspiratore nasale

- Istruzioni per l'uso

Aspirador nasal

- Instrucciones de uso

Neusafzuiger

- Gebruiksaanwijzing

Aspirator do nosa

- Instrukcja obsługi

Nasal aspirator

- Bruksanvisning

www.pulox.de



Nasensauger NA-53 Bedienungsanleitung



Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt
aus unserem Sortiment entschieden
haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanlei-
tung vor Gebrauch sorgfältig durch.
Mit freundlichen Grüßen, Ihr Novidion-
Team

Verwendungszweck

Der Nasensauger ist ausschließlich für die
Entfernung von Nasensekret bei Kindern

und Babys bestimmt. Verwenden Sie den Nasensauger nicht für andere Zwecke oder bei Tieren. Kinder über 8 Jahre, Behinderte mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse können das Gerät in einer sicheren Umgebung bedienen, wenn sie beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und es nur unter Aufsicht reinigen und benutzen.

Bedienen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern (Erstickungsgefahr).

Dieser Nasensauger ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für medizinische oder gewerbliche Zwecke geeignet. Der Nasensauger darf nur für den Zweck verwendet werden, für den er konstruiert wurde und in der Art und Weise, wie er in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Jede Form des unsachgemäßen Gebrauchs kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet

nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen. Verwenden Sie den Nasensauger nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise zutreffen.

Technische Angaben

Typ	VP-X1A
Maße	142mm x 42mm x 56mm
Gewicht	ca. 137g (ohne Batterien)
Maximaler Ansaugdruck	70 kPa
Lautstärke	< 50 dB
Stromversorgung	2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien
Einsatzbedingungen	Temperatur: 10°C bis 40°C Luftfeuchtigkeit: 30% bis 85%RH Atmosphärischer Druck: 70kPa ~ 100kPa
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur: -20°C - +50°C Luftfeuchtigkeit: 30% bis 85%RH Atmosphärischer Druck: 70kPa ~ 100kPa

Technische Änderungen vorbehalten.
Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.
Bitte beachten Sie, dass tragbare und

mobile HF-Kommunikationssysteme dieses Gerät stören können.

Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit:

- Das Gerät ist für die Verwendung in allen in dieser Anleitung aufgeführten Umgebungen geeignet, einschließlich häuslicher Umgebungen.
- Die Verwendung des Geräts kann bei Vorhandensein von elektromagnetischen Störungen eingeschränkt sein. Dies könnte zu Problemen wie Fehlermeldungen oder dem Ausfall des Displays/Geräts führen.
- Vermeiden Sie es, dieses Gerät direkt neben anderen Geräten zu verwenden oder auf andere Geräte zu stapeln, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Sollte es dennoch notwendig sein, das Gerät auf die angegebene Weise zu verwenden, müssen sowohl dieses Gerät als auch die anderen Geräte überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Verwendung von anderem als dem vom Hersteller dieses Geräts angegebenen

oder gelieferten Zubehör kann zu einer Erhöhung der elektromagnetischen Emissionen oder zu einer Verringerung der elektromagnetischen Störfestigkeit des Geräts führen; dies kann zu einem fehlerhaften Betrieb führen.

- Nichtbeachtung der oben genannten Punkte kann die Leistung beeinträchtigen.

In der Lieferung enthalten

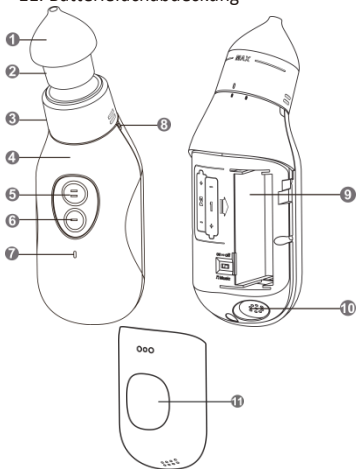
Überprüfen Sie die äußere Verpackung der Lieferung auf Schäden und stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vorhanden sind:

- 1 x Nasensauger
- 1 x Breite Silikonspitze
- 1 x Schmale Silikonspitze
- 2 x 1,5-V-Alkalibatterien AA
- 1 x Sekretbehälter

Beschreibung des Geräts

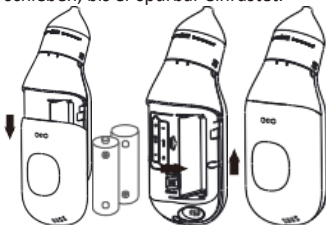
1. Silikonspitze
2. Sekretbehälter
3. Behälter-Schutzhülle
4. Vordere Schale
5. Knopf für die erste Stufe
6. Knopf für die zweite Stufe

7. Betriebskontrollleuchte
8. Gasentlüftung
9. Batteriefach
10. Tonausgang
11. Batteriefachabdeckung



Erstmalige Verwendung
Einlegen der Batterien:

1. Abdeckung des Batteriefachs durch Schieben entfernen.
2. Batterien entsprechend der angegebenen Polarität in das Batteriefach einlegen.
3. Deckel wieder auf das Batteriefach schieben, bis er spürbar einrastet.



Gebrauch

Um den Vorgang zu beginnen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und verschlossen ist.
2. Halten oder legen Sie das zu behandelnde Kind in eine aufrechte Position oder in eine Position, in der es sich leicht zurücklehnt. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich das Kind hinlegt.

3. Halten Sie das Gerät während der Behandlung in einem Winkel von 30° bis 60° zum Gesicht.



Sie können zwischen den Silikonspitzen je nach Bedarf wählen:



Breite Silikonspitze Schmale Silikonspitze

4. Der Nasensauger funktioniert nur, wenn Sie die Taste für die erste oder zweite Stufe gedrückt halten.

5. Sobald das Kind Unbehagen oder Schmerzen verspürt, stoppen Sie die Benutzung sofort.

6. Hören Sie auf, das Gerät zu benutzen, sobald der Nasensekretbehälter bis zur "MAX"-Linie gefüllt ist.

7. Um die Benutzung zu beenden, lassen Sie den Knopf los.

8. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch (siehe nächstes Kapitel).

Reinigung und Desinfektion

WICHTIG: Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, da es sonst verstopfen kann und kein reibungsloser und hygienischer Betrieb gewährleistet ist.

1. Entfernen Sie die gebrauchte Silikonspitze und den Sekretbehälter aus dem Gerät (Drücken Sie die Silikonspitze zusammen und ziehen Sie sie mit etwas Kraft gemeinsam mit dem Sekretbehälter heraus).



2. Trennen Sie die Teile voneinander und waschen Sie sie separat.



3. Die Silikonspitzen und der Sekretbehälter können mit Wasser oder einer milden Seifenlauge gereinigt werden.

4. Legen Sie die Teile auf eine trockene, saubere und saugfähige Oberfläche und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Silikonspitzen und Sekretbehälter können mit Alkohol sterilisiert werden.

Reinigen Sie das Hauptgerät nur mit einem sauberen und trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, Lösungen oder Benzole.

Das Gerät darf nicht mit Wasser abgespült oder in Wasser getaucht werden.

Trocknen Sie alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch ab. Bauen Sie die Teile erst wieder zusammen, wenn sie vollständig trocken sind. Lagern Sie das Gerät vor Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit geschützt.



Entsorgung des Geräts

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner

Nutzungsdauer aus Umweltschutzgründen nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät bei der entsprechenden örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle in Ihrem Land. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die für die Abfallentsorgung zuständige Behörde.

Entsorgung der Batterien:

Die leeren, vollständig entladenen Batterien müssen über speziell dafür vorgesehene Sammelboxen, Recyclingstellen oder den Elektronikhandel entsorgt werden. Sie sind gesetzlich verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Saugleistung ist beeinträchtigt/nicht vorhanden.	Batterien nicht richtig eingelegt / haben keine Energie mehr.	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig herum eingelegt wurden / Ersetzen Sie die Batterien
Das Sekret kann nicht absorbiert	Klebriges Sekret wird durch	1-2 Tropfen normale Kochsalzlösung in die Nasenhöhle des Babys

werden.	Trockenheit zu hartem Popel	geben, 10 Minuten lang sanft einmassieren und dann die Popel vorsichtig abzusaugen. Wiederholen Sie dies bis die Nasenhöhle frei ist.
Wenn Sekret aus dem Behälter austritt	Übermäßiges Sekret; Sekretbehälter nicht rechtzeitig gereinigt	Schutzhülle des Sekretbehälters abdrehen und zusammen mit dem Behälter entfernen. Mit sauberem Wasser abspülen und das Gerät mit einem sauberen Tuch abwischen.

Zeichen und Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen in dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Gerät:

	WARNUNG: Warnhinweis, der auf die Gefahr einer Verletzung oder Gesundheitsschädigung hinweist.
	WICHTIG: Sicherheitshinweis, der auf mögliche Beschädigung des Geräts/Zubehörs hinweist.
	Beachten Sie die Gebrauchsanweisung
	Anwendungsteil, Typ BF

	Entsorgung gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - WEEE
IP 22	Geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5\text{mm}$ und gegen schräg fallendes Wasser in einem Winkel von 15 Grad.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Hersteller
	Zulässige Temperatur und Luftfeuchtigkeit bei Lagerung und Transport.
	Zulässige Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit

Warnungen und Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Wenn Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Händler oder Kundendienst.
- Wenn Ihr Kind an einer Nasenerkrankung leidet, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Arzt.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Die Nichtbeach-

tung der Warnhinweise kann zu Verletzungen wie Nasenbluten, Schleimhautblutungen, Unbehagen oder Schmerzen führen.

- Reinigen Sie die Silikonspitzen vor jedem Gebrauch.

- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, stellen Sie die Verwendung sofort ein.

- Sollten während des Betriebs Unbehagen oder Schmerzen auftreten, beenden Sie die Anwendung sofort.

- Achten Sie darauf, dass das Baby während des Betriebs nicht die Luft anhält, den Mund schließt oder seinen Speichel verschluckt. Dadurch könnte ein Vakuum entstehen, das das Trommelfell beschädigen kann.

- Dieses Gerät ist nicht für die folgenden Personengruppen geeignet: Personen mit sensorischen (z. B. verminderter Schmerzempfindlichkeit) oder geistigen Problemen oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts unterwiesen.

- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr).
- Das Gerät niemals öffnen, verändern oder reparieren, da sonst die einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann gefährlich sein und führt außerdem zum Erlöschen der Garantie.
- Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist, starker Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder andere Schäden erlitten hat. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Kundendienst oder den Fachhändler.

WARNUNG

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Nasenbluten, akuten Kopf-, Gesichts- oder Nackenverletzungen oder bei Personen mit Blutgerinnungs- oder Blutkrankheiten.
- Wenden Sie beim Einführen der Silikonspitzen keine übermäßige Kraft an.
- Verwenden Sie keine Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- Unter keinen Umständen darf Flüssigkeit in das Gerät gelangen. Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Nässe, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung. Nicht fallen lassen.

Hinweise zum Umgang mit Batterien:

- Wiederaufladbare Batterien dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden!
- Wenn die Batterien leer sind oder Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus. Dies verhindert Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Verschluckungsgefahr! Kinder können Batterien verschlucken und daran ersticken. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie auf die Plus- (+) und Minus-Polarität (-).
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie die Batterie. Wenn Ihre Haut oder Ihre Augen mit der Batterieflüssigkeit in Berührung gekommen sind, spülen Sie

die betroffene Stelle mit Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Schützen Sie die Batterien vor übermäßiger Hitze.
- Explosionsgefahr! Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Verwenden Sie nur identische oder gleichwertige Batterietypen.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien zur gleichen Zeit.
- Batterien nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken. Entladene Batterien aus dem Gerät entfernen und sicher entsorgen.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Garantie/Service

WICHTIG!

Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Telefonische Beratung unter +49-2203-9885200 oder per E-Mail an info@novidion.de.

Für das Hauptgerät gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren.

Sollte das Hauptgerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch unter normalen Bedingungen inner-

halb dieser zwei Jahre nicht ordnungsgemäß funktionieren, wird die Novidion GmbH das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen.

Dem Produkt muss ein Kaufnachweis beiliegen, entweder ein Kaufbeleg oder ein anderer Nachweis, dass das Gerät innerhalb der Garantiezeit liegt. Die Novidion GmbH übernimmt die Kosten für die Reparatur oder den Ersatz des Produkts und den Rückversand an Sie. Diese Garantie gilt nicht für ein Produkt, das durch unsachgemäße Wartung, einen Unfall, unsachgemäße Spannungsversorgung oder eine andere Form des Missbrauchs beschädigt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn der Besitzer das Produkt in irgendeiner Weise repariert oder modifiziert.

Die Novidion GmbH haftet nicht für zufällige Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt. Die Garantie schließt auch jede andere als die oben angegebene Haftung aus. Es wird keine weitere Garantie gegeben.

DIE GESETZLICHEN RECHTE VARIIEREN VON LAND ZU LAND. IN EINIGEN LÄNDERN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE EINSCHRÄNKUNG VON ZUFÄLLIGEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG, SO DASS DIE OBEN GENANN- TEN EINSCHRÄNKUNGEN FÜR SIE MÖGLICHER- WEISE NICHT GELTEN.

Warnung: Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass Sie die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verlieren.

VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Schützen Sie die Umwelt! Dieses elektronische Gerät enthält wiederverwendbare Materialien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es bitte zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte (erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden).



Nasal aspirator NA-53

Operating instructions

Dear Customer,

Thank you for purchasing a product from our range. Please read the operating instructions carefully before use.

Kind regards,

Your Novidion team

Intended use

The nasal aspirator is intended solely for the removal of nasal secretions in children and babies. Do not use the nasal aspirator for other purposes or on animals. Children over 8 years of age, disabled persons with limited physical or mental abilities, and persons without experience or knowledge can operate the device in a safe environment if they are supervised and understand the risks involved. Children should not play with the device and should only clean and use it under supervision.

Operate the device in accordance with the instructions in this manual.

Keep packaging material out of reach of children (risk of suffocation).

This nasal aspirator is for private use only and is not suitable for medical or commercial purposes. The nasal aspirator may only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper or incorrect use. Do not use the nasal aspirator if one or more of the following warnings apply.

Technical details

Type	VP-X1A
Dimensions	142 x 42 x 56mm
Weight	approx. 137g (without batteries)
Maximum suction pressure	70 kPa
Sound power level	< 50 dB
Power supply	2 x 1.5 V AA alkaline batteries
Operating conditions	Temperature: 10°C to 40°C Humidity: 30% to 85%RH Atmospheric pressure: 70kPa ~

	100kPa
Storage and transportation conditions	Temperature: -20°C - +50°C Humidity: 30% to 85%RH Atmospheric pressure: 70kPa ~ 100kPa

Technical modifications reserved.

The serial number can be found on the device or in the battery compartment.

Please note that portable and mobile RF communication systems can interfere with this device.

Notes on electromagnetic compatibility:

- The device is suitable for use in all environments listed in this manual, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic interference. This could lead to problems such as error messages or failure of the display/device.

Avoid using this device directly adjacent to or stacked with other devices, as this could result in improper operation. However, if it is necessary to use the device in this manner, both this device and the other

device should be monitored to verify that they are operating normally.

- Use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of the device, which could result in improper operation.
- Failure to observe the above points may impair performance.

Included in the delivery

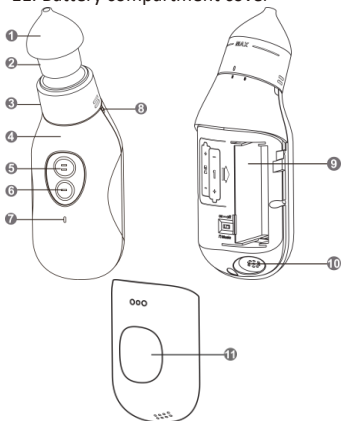
Check the outer packaging of the delivery for damage and make sure that all components are enclosed:

- 1 x Nasal aspirator
- 1 x Broad silicone tip
- 1 x Slim silicone tip
- 2 x 1.5 V alkaline batteries AA
- 1 x Secretion container

Description of the device

1. Silicone tip
2. Secretion container
3. Protective cover for container
4. Front shell

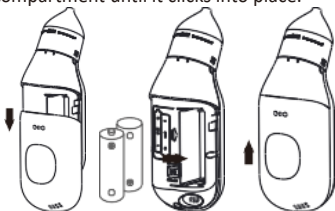
5. Button for the first stage
6. Button for the second stage
7. Operating control lamp
8. Gas vent
9. Battery compartment
10. Sound outlet
11. Battery compartment cover



First use

Inserting the batteries:

1. Slide the battery compartment cover off.
2. Insert batteries into the compartment according to the indicated polarity.
3. Slide the cover back onto the battery compartment until it clicks into place.



Use

To begin the process, proceed as follows:

1. Check that the device is working properly and is properly closed.
2. Hold or place the child to be treated in an upright position or in a position where they are leaning back slightly. Do not use the device when the child is lying down.
3. Hold the device at an angle of 30° to 60° to your face during treatment.



You can choose between the silicone tips as needed:



Broad silicone tip



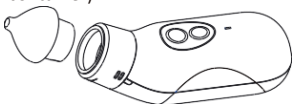
Slim silicone tip

4. The nasal aspirator only works when you press the button for the first or second suction level.
5. Stop using the product immediately if the child experiences discomfort or pain.
6. Stop using the device as soon as the nasal secretion container is filled to the "MAX" line.
7. Release the button to stop using it.
8. Clean the device after each use (see next chapter).

Cleaning and disinfection

ATTENTION: Clean the device after each use, otherwise it may become clogged and cannot ensure smooth and hygienic operation.

1. Remove the used silicone tip and the secretion container from the device (squeeze the silicone tip and pull it out with a little force together with the secretion container).



2. Disconnect the parts and wash them separately.



3. The silicone tips and the secretion container can be cleaned with water or a mild soap solution.

4. Place the parts on a dry, clean, absorbent surface and allow them to dry completely.

Silicone tips and secretion containers can be sterilized with alcohol.

Clean the main unit only with a clean and dry cloth.

Do not use any caustic cleaning agents, solutions or benzenes.

The unit must not be rinsed with water or immersed in water.

Dry all parts carefully with a soft cloth. Do not reassemble any parts until they are completely dry. Store the device out of sunlight, dust and moisture.



Disposal of the device

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at the appropriate local collection or recycling point in your country. If you have any questions, please contact the authority responsible for waste disposal.

Disposing of batteries:

The empty, fully discharged batteries must be disposed of via specially designated collection boxes, recycling points or the electronics trade. You are legally obliged to dispose of the batteries.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The suction power is reduced/non-existent.	Batteries not inserted correctly / battery has no more power.	Check that the batteries are inserted the right way / Replace the batteries
The secretion cannot be absorbed.	Dryness turns sticky secretions into hard boogers	It is recommended to instill 1-2 drops of regular saline solution into the baby's nasal cavity, gently massage it for 10 minutes, and then use a nasal aspirator to gently suction the boogers. Repeat the step until the baby's nasal cavity is clear.

If secretion leaks out of the nasal secretion container	Excessive secretion; nasal secretion container not cleaned in time	Turn the protective cover of the nasal secretion container, remove it together with the container, rinse it with clean water and wipe the device with a clean cloth.
---	--	--

Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions and on the device:

	WARNING: This indicates a risk of injury or damage to health.
	ATTENTION: Safety notice indicating a possible risk of damage to the device/accessories.
	Follow the instructions for use
	Type BF applied part
	Disposal in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE
IP 22	Protected against foreign bodies $\geq 12.5\text{mm}$ and against water falling at an angle of 15 degrees.
	This product fulfills the requirements of the applicable European and

	national directives.
	Manufacturer
	Permissible temperature and humidity during storage and transportation.
	Permissible operating temperature and humidity

Warnings and safety information

WARNING

- Before use, make sure that the device and accessories show no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the customer service.
- If your child has a nasal disease, consult your doctor before use.
- Use the device only as described in the instructions. Failure to follow the warnings may result in injuries such as nosebleeds, mucosal bleeding, discomfort, or pain.
- Clean the silicone tips before each use.
- If the device is not working properly, stop using it immediately.
- If discomfort or pain occurs during operation, stop use immediately.
- Make sure that the baby does not hold its breath, close its mouth or swallow its

saliva during operation. This could create a vacuum that can damage the eardrum.

- This device is not suitable for the following groups of people: individuals with sensory (e.g. reduced sensitivity to pain) or mental problems or a lack of experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the use of the device.

- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).

- Never open, modify or repair the device, otherwise proper functioning can no longer be guaranteed. Failure to follow these instructions can be dangerous and will also void the warranty.

- Do not use the device if it has been dropped, exposed to heavy moisture or has suffered any other damage. If in doubt, contact customer service or your specialist dealer.

WARNING

- Do not use the device on persons with nosebleeds, acute head, face / neck injuries, or blood clotting or blood diseases.
- Do not use excessive force when inserting the silicone tips.
- Do not use any parts that are not recommended by the manufacturer.
- Under no circumstances should liquid be allowed to enter the device. Protect the device from shocks, moisture, dirt, strong temperature fluctuations and direct sunlight. Do not drop.

Notes on handling batteries:

- Rechargeable batteries must not be used in this device!
- If the batteries are flat or you do not intend to use the device for a long period of time, remove the batteries from the device. This will prevent damage that could be caused by leakage.
- Danger of choking! Keep batteries out of the reach of children.
- Pay attention to the plus (+) and minus (-) polarity.

- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean up the battery. If the battery fluid has come into contact with your skin or eyes, rinse the affected area with water and seek medical attention.
- Protect the batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- Use only identical or equivalent battery types.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not disassemble, open or crush batteries. Remove discharged batteries from the device and dispose of them safely.
- The supply terminals must not be short-circuited.

Safety Instructions / Warranty & Service IMPORTANT!

If you have any questions or require assistance, please contact our telephone support team on +49-2203-9885200 or email us at info@novidion.de.

The main unit is covered by a statutory warranty of two years.

If the main unit fails to operate properly under normal use within this two-year period, Novidion GmbH will, at its discretion, either repair or replace the product free of charge.

The product must be accompanied by proof of purchase, either a receipt or other proof that the device is within the warranty period. Novidion GmbH will bear the costs of repairing or replacing the product and returning it to you. This warranty does not apply to a product that has been damaged by improper maintenance, an accident, improper power supply or any other form of misuse. The warranty also expires if the owner repairs or modifies the product in any way.

Novidion GmbH is not liable for incidental or consequential damages in connection with this product. The warranty also excludes any liability other than that stated above. No other warranty is given.

LEGAL RIGHTS VARY FROM STATE TO STATE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not expose this device to rain or moisture.

Protect the environment! This electronic device contains recyclable materials and must not be disposed of with household waste. Please take it to a collection point for electrical and electronic equipment (ask your local authorities for details).



Aspirateur nasal NA-53

Mode d'emploi

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Avec nos meilleures salutations
Votre équipe Novidion

Motif de l'utilisation

L'aspirateur nasal est exclusivement destiné à l'élimination des sécrétions nasales chez les enfants et les bébés. N'utilisez pas l'aspirateur nasal à d'autres fins ou sur des animaux. Les enfants de plus de 8 ans, les personnes handicapées dont les capacités physiques ou mentales sont réduites et les personnes sans expérience ni connaissance peuvent utiliser l'appareil dans un environnement sûr, à condition d'être surveillés et de comprendre les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et ne

doivent le nettoyer et l'utiliser que sous surveillance.

Utilisez l'appareil conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

Cet aspirateur nasal est uniquement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins médicales ou commerciales. L'aspirateur nasal ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu et de la manière indiquée dans le mode d'emploi. Toute forme d'utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. N'utilisez pas l'aspirateur nasal si un ou plusieurs des avertissements suivants s'appliquent.

Données techniques

Type	VP-X1A
Dimensions	142mm x 42mm x 56mm
Poids	env. 137g (sans les piles)
Pression d'aspiration maximale	70 kPa

Volume sonore	< 50 dB
Alimentation électrique	2 piles alcalines AA de 1,5 V
Conditions d'utilisation	Température : 10°C à 40°C Humidité : 30% à 85%RH Pression atmosphérique : 70kPa ~ 100kPa
Conditions de stockage et de transport	Température : -20°C - +50°C Humidité : 30% à 85%RH Pression atmosphérique : 70kPa ~ 100kPa

Sous réserve de modifications techniques.
Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment des piles.

Veuillez noter que les systèmes de communication RF portables et mobiles peuvent interférer avec cet appareil.

Remarques sur la compatibilité électromagnétique :

- L'appareil est conçu pour être utilisé dans tous les environnements mentionnés dans ce manuel, y compris les environnements domestiques.
- L'utilisation de l'appareil peut être limitée en présence d'interférences électromagnétiques. Cela pourrait entraîner

des problèmes tels que des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.

- Évitez d'utiliser cet appareil directement à côté d'autres appareils ou de l'empiler sur d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect. S'il est néanmoins nécessaire d'utiliser l'appareil de la manière indiquée, cet appareil et les autres doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de l'appareil, ce qui peut conduire à un fonctionnement incorrect.
- Le non-respect des points susmentionnés peut altérer les performances beeinträchtigen.

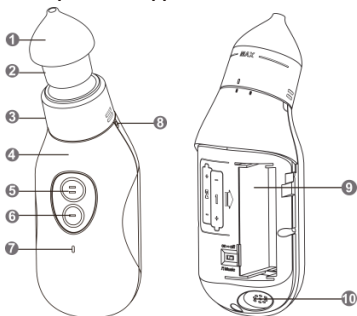
Inclus dans la livraison

Vérifier que l'emballage extérieur de la

livraison n'est pas endommagé et s'assurer que tous les composants sont présents :

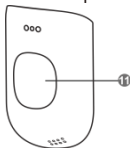
- 1 x Aspirateur nasal
- 1 x Large embout en silicone
- 1 x Embout étroit en silicone
- 2 x Piles alcalines AA de 1,5 V
- 1 x Récipient à sécrétions

Description de l'appareil

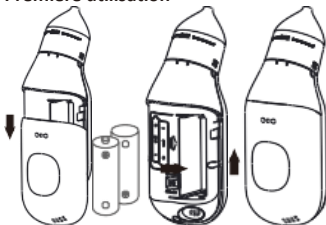


1. Embout en silicone
2. Récipient à sécrétions
3. Housse de protection pour récipient
4. Boîtier avant

5. Bouton pour la première étape
6. Bouton pour la deuxième étape
7. Témoin de fonctionnement
8. Évacuation des gaz
9. Compartiment à piles
10. Sortie audio
11. Couvercle du compartiment à piles



Première utilisation



Insertion des piles :

1. Retirer le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser.

2. Insérer les piles dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée.
3. Replacer le couvercle sur le compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière perceptible.

Utilisation

Pour commencer le processus, procédez comme suit :

1. Vérifier que l'appareil fonctionne correctement et qu'il est fermé.
2. Tenez ou allongez l'enfant à traiter dans une position verticale ou dans une position où il se penche légèrement en arrière. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'enfant est allongé.
3. Pendant le traitement, tenez l'appareil à un angle de 30° à 60° par rapport au visage.



Vous pouvez choisir entre les pointes en silicone en fonction de vos besoins :



Large embout



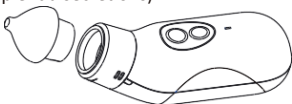
Embout étroit

4. L'aspirateur nasal ne fonctionne que si vous maintenez le bouton de la première ou de la deuxième étape enfoncé.
5. Dès que l'enfant ressent un inconfort ou une douleur, arrêtez immédiatement de l'utiliser.
6. Arrêtez d'utiliser l'appareil dès que le réservoir de sécrétions nasales est rempli jusqu'à la ligne « MAX ».
7. Pour arrêter l'utilisation, relâchez le bouton.
8. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation (voir chapitre suivant).

Nettoyage et désinfection

IMPORTANT : Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, sinon il risque de s'obstruer et de ne pas garantir un fonctionnement fluide et hygiénique.

1. Retirez l'embout en silicone usagé et le récipient à sécrétions de l'appareil (poussez l'embout en silicone et retirez-le avec une certaine force en même temps que le récipient à sécrétions).



2. Séparez les parties et lavez-les séparément.



3. Les embouts en silicone et le récipient à sécrétions peuvent être nettoyés à l'eau ou avec une solution savonneuse douce.

4. Placez les pièces sur une surface sèche, propre et absorbante et laissez-les sécher complètement.

Les pointes en silicone et les récipients à sécrétions peuvent être stérilisés à l'alcool. Nettoyez l'unité principale uniquement avec un chiffon propre et sec.

N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs, de solutions ou de benzène.

Ne rincez pas l'appareil à l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.

Séchez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon doux. Ne réassemblez pas les pièces avant qu'elles ne soient complètement sèches. Rangez l'appareil à l'abri du soleil, de la poussière et de l'humidité.



Mise au rebut de l'appareil

Pour des raisons de protection de l'environnement, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation. Déposez l'appareil au point de collecte ou de recyclage local approprié dans votre pays. Si vous avez des questions, veuillez contacter les autorités compétentes en matière d'élimination des déchets. Mise au rebut des piles :

Les piles vides et entièrement déchargées doivent être éliminées dans des boîtes de

collecte spécialement prévues à cet effet, dans des centres de recyclage ou dans des magasins d'électronique. Vous êtes légalement tenu de vous débarrasser des piles.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
La puissance d'aspiration est altérée/nulle.	Les piles ne sont pas insérées correctement / La pile n'a plus d'énergie.	Vérifiez si les piles ont été insérées dans le bon sens / Remplacez les piles
Les sécrétions ne peuvent pas être absorbées.	Les sécrétions collantes se transforment en croûtes de nez dures en raison de la sécheresse	Il est recommandé de verser 1 à 2 gouttes de solution saline normale dans la cavité nasale du bébé, de la masser doucement pendant 10 minutes, puis d'aspirer doucement les croûtes de nez à l'aide d'un aspirateur nasal. Répétez cette étape

		jusqu'à ce que la cavité nasale du bébé soit dégagée.
Si des sécrétions s'échappent du réservoir des sécrétions nasales	Sécrétions excessives ; le récipient des sécrétions nasales n'est pas nettoyé à temps	Tournez l'étui de protection du récipient à sécrétions nasales, retirez-le en même temps que le récipient, rincez-le à l'eau propre et essuyez l'appareil avec un chiffon propre.

Signes et symboles

Les symboles suivants apparaissent dans ce mode d'emploi et sur l'appareil :

	AVERTISSEMENT : avertissement signalant un risque de blessure ou d'atteinte à la santé.
	IMPORTANT : consigne de sécurité indiquant que l'appareil/l'accessoire peut être endommagé.
	Respectez le mode d'emploi
	Pièce d'application, type BF
	Mise au rebut conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et élec-

	troniques - DEEE
IP 22	Protégé contre les corps étrangers $\geq$ 12,5mm et contre les chutes d'eau obliques à un angle de 15 degrés.
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Fabricant
	Température et humidité de l'air admissibles pour le stockage et le transport.
	Température et humidité de fonctionnement autorisées

Avertissements et consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages visibles. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le revendeur ou le service après-vente.
- Si votre enfant souffre d'une maladie du nez, consultez votre médecin avant de l'utiliser.
- N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi. Le non-respect des

avertissements peut entraîner des blessures telles que des saignements de nez, des saignements des muqueuses, un inconfort ou des douleurs.

- Nettoyez les pointes en silicone avant chaque utilisation.

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement de l'utiliser.

- Si un inconfort ou une douleur survient pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement.

- Veillez à ce que le bébé ne retienne pas son souffle, ne ferme pas la bouche ou n'avale pas sa salive pendant l'utilisation. Cela pourrait créer un vide qui pourrait endommager le tympan.

- Cet appareil ne convient pas aux groupes de personnes suivants : les personnes souffrant de problèmes sensoriels (par exemple, une sensibilité réduite à la douleur) ou mentaux, ou d'un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou

qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

- Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

- Ne jamais ouvrir, modifier ou réparer l'appareil, sinon son bon fonctionnement n'est plus garanti. Le non-respect de cette consigne peut être dangereux et entraîne en outre l'annulation de la garantie.

- Ne plus utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il a été exposé à une forte humidité ou s'il a subi d'autres dommages. En cas de doute, adressez-vous au service après-vente ou au revendeur.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes souffrant de saignements de nez, de blessures aiguës à la tête, au visage ou au cou, ou sur des personnes souffrant de troubles de la coagulation ou de maladies du sang.

- N'appliquez pas de force excessive lors de l'insertion des pointes en silicone.

- N'utilisez pas de pièces non recommandées par le fabricant.
- Ne laissez en aucun cas du liquide pénétrer dans l'appareil. Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe au soleil. Ne le laissez pas tomber.

Remarques sur la manipulation des piles :

- Les piles rechargeables ne doivent pas être utilisées dans cet appareil !
- Si les piles sont vides ou si vous ne voulez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil. Cela permet d'éviter les dommages qui pourraient résulter d'une fuite.
- Risque d'ingestion ! Les enfants peuvent avaler les piles et s'étouffer avec. Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Respectez la polarité positive (+) et négative (-).
- Si une pile a fui, enfiler des gants de protection et nettoyez la pile. Si votre peau ou vos yeux sont entrés en contact avec le liquide de la batterie, rincez la zone

touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les piles dans le feu.
- N'utilisez que des types de piles identiques ou équivalents.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne pas démonter, ouvrir ou écraser les piles. Retirer les piles déchargées de l'appareil et les éliminer en toute sécurité.
- Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Garantie/Service

IMPORTANT!

Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez contacter le service d'assistance téléphonique au +49-2203-9885200 ou par e-mail à info@novidion.de.

L'unité principale est couverte par la garantie légale de deux ans.

Si l'unité principale ne fonctionne pas correctement dans des conditions normales d'utilisation au cours de ces deux années, Novidion GmbH réparera ou remplacera le produit gratuitement, à sa discrétion.

Le produit doit être accompagné d'une preuve d'achat, soit une preuve d'achat, soit une autre preuve que l'appareil se trouve dans la période de garantie. Novidion GmbH prend en charge les frais de réparation ou de remplacement du produit et les frais de réexpédition vers vous. Cette garantie ne s'applique pas à un produit endommagé par un entretien inapproprié, un accident, une alimentation électrique incorrecte ou toute autre forme d'abus. La garantie est également annulée si le propriétaire répare ou modifie le produit de quelque manière que ce soit.

Novidion GmbH n'est pas responsable des dommages accidentels ou consécutifs liés à ce produit. La garantie exclut également toute autre responsabilité que celle in-

diquée ci-dessus. Aucune autre garantie n'est donnée.

LES DROITS LÉGAUX VARIENT D'UN PAYS À L'AUTRE. CERTAINS PAYS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, DE SORTE QUE LES LIMITATIONS SUSMENTIONNÉES PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

Avertissement : tout changement ou toute modification de cet appareil non explicitement approuvé(e) par la partie responsable de la conformité peut entraîner la perte de votre droit à utiliser l'appareil.

ATTENTION : Pour éviter tout risque d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Protégez l'environnement ! Cet appareil électronique contient des matériaux réutilisables et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le rapporter à un point de collecte pour les appareils électriques et électroniques (renseignez-vous auprès des autorités locales).



Aspiratore nasale NA-53

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto della nostra gamma. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo.

Cordiali saluti

Il vostro team Novidion

Uso previsto

L'aspiratore nasale è destinato esclusivamente alla rimozione delle secrezioni nasali di bambini e neonati. Non utilizzare l'aspiratore nasale per altri scopi o su animali. I bambini di età superiore agli 8 anni, le persone disabili con capacità fisiche o mentali limitate e le persone prive di esperienza e conoscenza possono utilizzare l'apparecchio in un ambiente sicuro se sono sorvegliati e comprendono i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e possono pulirlo e utilizzarlo solo sotto sorveglianza.

Utilizzare l'apparecchio secondo le istruzioni del presente manuale.

Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).

Questo aspiratore nasale è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto a scopi medici o commerciali.

L'aspiratore nasale può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato progettato e nel modo specificato nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi forma di uso improprio può essere pericolosa. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o non corretto. Non utilizzare l'aspiratore nasale se sono presenti una o più delle seguenti avvertenze.

Specifiche tecniche

Tipo	VP-X1A
Dimensioni	142 mm x 42 mm x 56 mm
Peso	circa 137 g (senza batterie)
Pressione massima di aspirazione	70 kPa
Volume	< 50 dB

Alimentazione	2 batterie alcaline AA da 1,5 V
Condizioni di funzionamento	Temperatura: da 10°C a 40°C Umidità: da 30% a 85%RH Pressione atmosferica: 70kPa ~ 100kPa
Condizioni di stoccaggio e trasporto	Temperatura: da -20°C a +50°C Umidità: dal 30% all'85%RH Pressione atmosferica: 70kPa ~ 100kPa

Soggetto a modifiche tecniche.

Il numero di serie si trova sul dispositivo o nel vano batteria.

Si noti che i sistemi di comunicazione HF portatili e mobili possono interferire con questo dispositivo.

Informazioni sulla compatibilità elettromagnetica:

- Il dispositivo è adatto all'uso in tutti gli ambienti elencati nel presente manuale, compresi quelli domestici.
- L'uso del dispositivo può essere limitato in presenza di interferenze elettromagnetiche. Ciò potrebbe causare problemi quali messaggi di errore o guasti al display/dispositivo.
- Evitare di utilizzare il dispositivo diretta-

mente accanto ad altri dispositivi o di impilarli sopra di essi, poiché ciò potrebbe causare un funzionamento difettoso.

Qualora fosse comunque necessario utilizzare il dispositivo nel modo indicato, è necessario monitorare sia il dispositivo che gli altri dispositivi per verificarne il corretto funzionamento.

- L'uso di accessori diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questo dispositivo può provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica del dispositivo, con conseguente funzionamento improprio.

- La mancata osservanza di questi punti può compromettere le prestazioni.

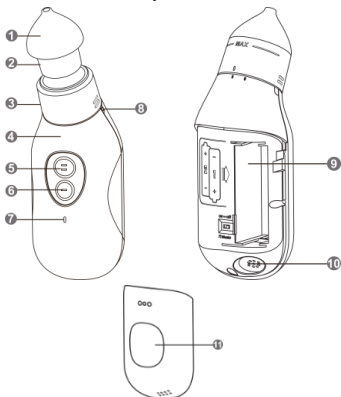
Incluso nella consegna

Controllare che l'imballaggio esterno della fornitura non sia danneggiato e che tutti i componenti siano presenti:

- 1 x Aspiratore nasale
- 1 x Punta larga in silicone
- 1 x Punta stretta in silicone
- 2 x Batterie alcaline AA da 1,5 V

- 1 x Contenitore di secrezione

Descrizione del dispositivo



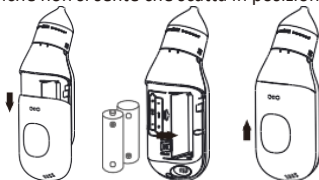
1. Punta in silicone
2. Contenitore di secrezione
3. Protezione del contenitore
4. Guscio anteriore
5. Pulsante per il primo stadio
6. Pulsante per il secondo stadio
7. Spia di funzionamento

8. Sfiato del gas
9. Vano batteria
10. Uscita audio
11. Coperchio del vano batteria

Primo utilizzo

Inserimento delle batterie:

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie facendolo scorrere.
2. Inserire le batterie nel vano batterie rispettando la polarità indicata.
3. Spingere il coperchio sul vano batteria finché non si sente che scatta in posizione.



Uso

Per avviare il processo, procedere come segue:

1. Verificare che l'apparecchio funzioni correttamente e sia chiuso a chiave.

2. Tenere o posizionare il bambino da trattare in posizione eretta o in una posizione in cui il bambino è leggermente inclinato all'indietro. Non utilizzare il dispositivo quando il bambino è sdraiato.
3. Durante il trattamento, tenere il dispositivo con un angolo compreso tra 30° e 60° rispetto al viso.



È possibile scegliere tra le punte in silicone in base alle proprie esigenze:



Punta larga



Punta stretta

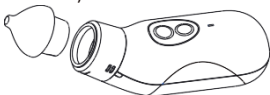
4. L'aspiratore nasale funziona solo quando si tiene premuto il pulsante per il primo o il secondo stadio.
5. Non appena il bambino avverte fastidio o dolore, interrompere immediatamente l'uso.

6. Interrompere l'uso del dispositivo non appena il contenitore delle secrezioni nasali viene riempito fino alla linea "MAX".
7. Per terminare l'utilizzo, rilasciare il pulsante.
8. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (vedi capitolo successivo).

Pulizia e disinfezione

IMPORTANTE: Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo, altrimenti potrebbe intasarsi e non si può garantire un funzionamento regolare e igienico.

1. Rimuovere la punta di silicone usata e il contenitore di secrezione dal dispositivo (stringere la punta di silicone ed estrarla insieme al contenitore di secrezione con un po' di forza).



2. Separare le parti l'una dall'altra e lavarle separatamente.



3. Le punte in silicone e il contenitore delle secrezioni possono essere puliti con acqua o con una soluzione di sapone neutro.

4. Posizionare le parti su una superficie asciutta, pulita e assorbente e lasciarle asciugare completamente.

Le punte in silicone e i contenitori per le secrezioni possono essere sterilizzati con alcool.

Pulire il dispositivo principale solo con un panno pulito e asciutto.

Non utilizzare detergenti corrosivi, soluzioni o benzine.

Non sciacquare l'apparecchio con acqua o immergerlo in acqua.

Asciugare accuratamente tutte le parti con un panno morbido. Rimontare le parti solo quando sono completamente asciutte.

Conservare l'apparecchio al riparo dalla luce solare, dalla polvere e dall'umidità.



Smaltimento del dispositivo

Per motivi ambientali, non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Smaltire il dispositivo presso il centro di raccolta o riciclaggio locale appropriato nel proprio Paese. In caso di domande, contattare le autorità competenti per lo smaltimento dei rifiuti.

Smaltimento delle batterie:

Le batterie vuote e completamente scariche devono essere smaltite tramite appositi contenitori di raccolta, centri di riciclaggio o rivenditori di elettronica.

L'utente è obbligato per legge a smaltire le batterie.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
La potenza di aspirazione è ridotta/non è	Le batterie non sono state inserite correttamente / la batteria si	Controllare che le batterie siano inserite nel modo giusto / Sostituire le batterie

disponibile.	è esaurita.	
La secrezione non può essere assorbita.	La secrezione appiccicosa diventa una caccola dura a causa della secchezza	Si consiglia di introdurre 1-2 gocce di soluzione fisiologica normale nella cavità nasale del bambino, massaggiare delicatamente per 10 minuti e poi usare un aspiratore nasale per aspirare delicatamente le caccole. Ripetere l'operazione fino a quando la cavità nasale del bambino non sarà libera.
Se la secrezione fuoriesce dal contenitore delle secrezioni nasali	Eccessiva secrezione; il contenitore delle secrezioni nasali non viene pulito in tempo	Ruotare il coperchio di protezione del contenitore delle secrezioni nasali, rimuoverlo insieme al contenitore, sciacquarlo con acqua pulita e pulire il dispositivo con un panno pulito.

Segni e simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso e sull'apparecchio compaiono i seguenti simboli:

	AVVERTENZA: Avvertenza che indica il rischio di lesioni o danni alla salute.
	IMPORTANTE: Istruzione di sicurezza che indica un possibile danno all'apparecchio/agli accessori.
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Parte di applicazione, tipo BF
	Smaltimento in conformità alla direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - WEEE
IP 22	Protezione da corpi estranei $\geq 12,5$ mm e dall'acqua che cade con un angolo di 15 gradi.
	Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili.
	Produttore
	Temperatura e umidità ammissibili durante lo stoccaggio e il trasporto.
	Temperatura e umidità di esercizio consentite

Avvertenze e istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che non vi siano danni visibili all'apparecchio o agli accessori. In caso di dubbi,

non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti.

- Se il bambino soffre di disturbi nasali, consultare il medico prima dell'uso.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto nelle istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare lesioni come epistassi, sanguinamento delle mucose, disagio o dolore.
- Pulire le punte in silicone prima di ogni utilizzo.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, smettere immediatamente di usarlo.
- Se durante l'operazione si verifica un disagio o un dolore, interrompere immediatamente l'uso.
- Assicurarsi che il bambino non trattenga il respiro, non chiuda la bocca e non inghiotta la saliva durante l'operazione. Ciò potrebbe creare un vuoto che potrebbe danneggiare il timpano.
- Questo dispositivo non è adatto ai seguenti gruppi di persone: Persone con problemi sensoriali (ad es. ridotta sensibil-

ità al dolore) o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).

- Non aprire, modificare o riparare mai l'apparecchio, per non garantirne il corretto funzionamento. La mancata osservanza di queste istruzioni può essere pericolosa e invalida la garanzia.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se è stato esposto a umidità eccessiva o se è stato danneggiato in altro modo. In caso di dubbio, contattare il servizio clienti o il rivenditore specializzato.

ATTENZIONE

- Non utilizzare il dispositivo su persone con epistassi, lesioni acute alla testa, al viso o al collo o su persone con disturbi della coagulazione del sangue o del sangue.

- Non usare una forza eccessiva quando si inseriscono le punte in silicone.
- Non utilizzare parti non raccomandate dal produttore.
- Non permettere in nessun caso l'ingresso di liquidi nel dispositivo. Proteggere il dispositivo da urti, umidità, sporcizia, sbalzi di temperatura e luce solare diretta. Non far cadere l'apparecchio.

Note sulla gestione delle batterie:

- Le batterie ricaricabili non devono essere utilizzate in questo apparecchio!
- Se le batterie sono scariche o se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo. In questo modo si evitano danni causati da perdite.
- Pericolo di ingestione! I bambini possono ingerire le batterie e soffocarle. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- Se una batteria è fuoriuscita, indossare guanti protettivi e pulire la batteria. Se la pelle o gli occhi sono venuti a contatto con

il liquido della batteria, sciacquare la zona interessata con acqua e consultare un medico.

- Proteggere le batterie dal calore eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non smaltire le batterie nel fuoco.
- Utilizzare solo batterie di tipo identico o equivalente.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non smontare, aprire o schiacciare le batterie. Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro.
- I terminali di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Garanzia/Servizio

IMPORTANTE!

In caso di domande o di necessità di assistenza, contattare il centro di consulenza telefonica al numero +49-2203-9885200 o inviare un'e-mail a info@novidion.de.

L'unità principale è coperta dalla garanzia legale di due anni.

Se entro questo periodo di due anni l'unità principale non funziona correttamente in condizioni normali quando viene utilizzata come previsto, Novidion GmbH riparerà o sostituirà il prodotto gratuitamente a propria discrezione.

Il prodotto deve essere accompagnato da una prova d'acquisto, ovvero una ricevuta di vendita o un'altra prova che attesti che il dispositivo rientra nel periodo di garanzia. Novidion GmbH coprirà il costo della riparazione o della sostituzione del prodotto e della sua spedizione al cliente.

La garanzia non si applica a un prodotto danneggiato da una manutenzione impropria, da un incidente, da un'alimentazione impropria o da qualsiasi altra forma di uso improprio. La garanzia decade anche se il proprietario ripara o modifica il prodotto in qualsiasi modo.

Novidion GmbH non è responsabile per danni incidentali o consequenziali in relazione a questo prodotto. La garanzia

esclude inoltre qualsiasi responsabilità diversa da quella sopra indicata. Non vengono fornite altre garanzie.

I DIRITTI LEGALI VARIANO DA PAESE A PAESE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERTANTO LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.

Avvertenza: Eventuali cambiamenti o modifiche a questo apparecchio non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorizzazione all'uso dell'apparecchio.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Proteggere l'ambiente! Questo dispositivo elettronico contiene materiali riutilizzabili e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si prega di portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche (contattare le autorità locali).



Aspirador nasal NA-53

Manual de instrucciones

Estimado cliente,

Gracias por elegir un producto de nuestra gama. Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

Atentamente,

Su equipo Novidion

Uso previsto

El aspirador nasal está destinado exclusivamente a eliminar las secreciones nasales de niños y bebés. No utilice el aspirador nasal para otros fines ni con animales. Los niños mayores de 8 años, las personas discapacitadas con capacidades físicas o mentales limitadas y las personas sin experiencia ni conocimientos pueden utilizar el aparato en un entorno seguro si están supervisados y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato y sólo pueden limpiarlo y utilizarlo bajo supervisión.

Utilice el aparato de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia). Este aspirador nasal es sólo para uso privado y no es adecuado para fines médicos o comerciales. El aspirador nasal sólo debe utilizarse para el fin para el que ha sido diseñado y de la forma especificada en las instrucciones de uso. Cualquier forma de uso inadecuado puede ser peligrosa. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. No utilice el aspirador nasal si se aplican una o más de las siguientes advertencias.

Especificaciones técnicas

Tipo	VP-X1A
Dimensiones	142mm x 42mm x 56mm
Peso	aprox. 137 g (sin pilas)
Presión máxima de aspiración	70 kPa
Volumen	< 50 dB
Alimentación eléctrica	2 pilas alcalinas AA de 1,5 V
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: de 10°C a 40°C Humedad: 30% a 85%RH Presión atmosférica: 70kPa ~

	100kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: -20°C - +50°C Humedad: 30% a 85%RH Presión atmosférica: 70kPa ~ 100kPa

Sujeto a cambios técnicos. El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas.

Tenga en cuenta que los sistemas de comunicación HF portátiles y móviles pueden interferir con este dispositivo.

Información sobre compatibilidad electromagnética:

- El aparato es apto para su uso en todos los entornos enumerados en este manual, incluidos los entornos domésticos.
- El uso del dispositivo puede verse restringido en presencia de interferencias electromagnéticas. Esto podría provocar problemas como mensajes de error o fallos en la pantalla/dispositivo.
- Evite utilizar este dispositivo directamente junto a otros dispositivos o apilarlo sobre otros dispositivos, ya que podría provocar un funcionamiento defectuoso.

Si, a pesar de todo, fuera necesario utilizar el dispositivo de la manera especificada, tanto este dispositivo como los otros dispositivos deben ser supervisados para garantizar su correcto funcionamiento.

- El uso de accesorios distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este dispositivo puede dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas o a una disminución de la inmunidad electromagnética del dispositivo; esto puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- El incumplimiento de los puntos anteriores puede perjudicar el funcionamiento.

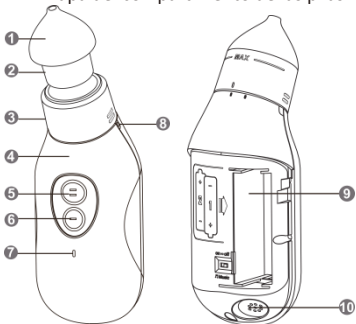
Incluido en la entrega

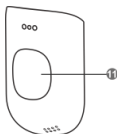
Compruebe si el embalaje exterior de la entrega presenta daños y asegúrese de que todos los componentes están presentes:

- 1 x Aspirador nasal
- 1 x Punta de silicona ancha
- 1 x Punta de silicona estrecha
- 2 x Pilas alcalinas de 1,5 V AA
- 1 x Depósito de secreciones

Descripción del dispositivo

1. Punta de silicona
2. Depósito de secreciones
3. Tapa protectora del depósito
4. Bandeja frontal
5. Botón para la primera etapa
6. Botón para la segunda etapa
7. Luz indicadora de funcionamiento
8. Salida de gases
9. Compartimento de las pilas
10. Salida de sonido
11. Tapa del compartimento de las pilas

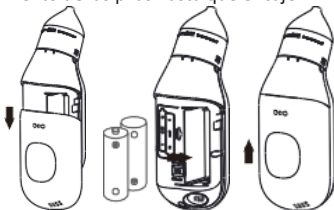




Primer uso

Colocación de las pilas:

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas deslizándola.
2. Introduzca las pilas en el compartimento según la polaridad indicada.
3. Vuelva a colocar la tapa en el compartimento de las pilas hasta que encaje.



Utilice

Para iniciar el procedimiento, proceda del siguiente modo:

1. Compruebe que el aparato funciona correctamente y está bloqueado.
2. Sujete o coloque al niño a tratar en posición vertical o en una posición en la que el niño esté ligeramente inclinado hacia atrás. No utilice el aparato cuando el niño esté tumbado.
3. Mantenga el aparato en un ángulo de 30° a 60° con respecto a la cara durante el tratamiento.



Puedes elegir entre las puntas de silicona según tus necesidades:



Punta ancha



Punta estrecha

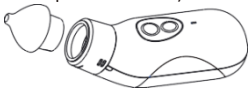
4. El aspirador nasal sólo funciona cuando se mantiene pulsado el botón de la primera o segunda etapa.

5. En cuanto el niño sienta molestias o dolor, deje de usarlo inmediatamente.
6. Deje de utilizar el dispositivo en cuanto el depósito de secreciones nasales se llene hasta la línea «MAX».
7. Para finalizar el uso, suelte el botón.
8. Limpie el aparato después de cada uso (véase el capítulo siguiente).

Limpieza y desinfección

IMPORTANTE: Limpie el aparato después de cada uso, de lo contrario puede atascarse y no se garantiza un funcionamiento suave e higiénico.

1. Retire la punta de silicona usada y el depósito de secreciones del dispositivo (apriete la punta de silicona y tire de ella junto con el depósito de secreciones haciendo un poco de fuerza).



2. Separa las piezas entre sí y lávalas por separado.



3. Las puntas de silicona y el depósito de secreciones pueden limpiarse con agua o con una solución jabonosa suave.

4. Coloque las piezas sobre una superficie seca, limpia y absorbente y deje que se sequen completamente.

Las puntas de silicona y los recipientes de secreciones pueden esterilizarse con alcohol.

Limpie el aparato principal únicamente con un paño limpio y seco.

No utilice productos de limpieza corrosivos, soluciones o bencenos.

No aclare el aparato con agua ni lo sumerja en agua.



Seque todas las piezas cuidadosamente con un paño suave. Sólo vuelva a montar las piezas cuando estén completamente

secas. Guarde el aparato protegido de la luz solar, el polvo y la humedad.

Eliminación del dispositivo

Por razones medioambientales, no deseche el aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. Desechese del aparato en el centro de recogida o reciclaje de su país. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad responsable de la eliminación de residuos.

Eliminación de las pilas:

Las baterías vacías y completamente descargadas deben desecharse a través de buzones de recogida especialmente designados, centros de reciclaje o tiendas de electrónica. Usted está legalmente obligado a deshacerse de las pilas.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Solución
Potencia de aspiración baja/inexistente	Pilas mal colocadas / agotadas.	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig herum eingelegt wurden / Ersetzen Sie die Batterien
La secreción no puede	La secreción pegajosa	Se recomienda introducir 1-2 gotas de solución salina normal en la

ser absorbida.	se endurece y se convierte en un moco duro debido a la sequedad.	cavidad nasal del bebé, masajear suavemente durante 10 minutos y, a continuación, succionar con cuidado las legañas con un aspirador nasal. Repita el paso hasta que la cavidad nasal del bebé esté libre.
Cuando la secreción nasal sale del receptáculo nasal	Secreción excesiva; no se limpia a tiempo el receptáculo de secreción nasal	Gire la cubierta protectora del recipiente de secreciones nasales, retírela junto con el recipiente, enjuáguela con agua limpia y limpie el dispositivo con un paño limpio.

Signos y símbolos

Los siguientes símbolos aparecen en este manual de instrucciones y en el aparato:

	ADVERTENCIA: Advertencia que indica el peligro de lesiones o daños a la salud.
	IMPORTANTE: Indicación de seguridad que advierte de posibles daños en el aparato/accesorio.
	Tenga en cuenta las instrucciones de uso

	Parte aplicada, tipo BF
	Eliminación de conformidad con la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
IP 22	Protegido contra cuerpos extraños $\geq 12,5$ mm y contra la caída de agua en un ángulo de 15 grados
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables
	Fabricante
	Temperatura y humedad permitidas durante el almacenamiento y el transporte
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles

Advertencias e indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el dispositivo y los accesorios no presenten daños visibles. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con el distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

- Si su hijo padece una enfermedad nasal, consulte a su médico antes de utilizarlo.
- Utilice el dispositivo únicamente como se describe en las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias puede provocar lesiones como hemorragias nasales, hemorragias de las mucosas, molestias o dolor.
- Limpie las puntas antes de cada uso.
- Si el dispositivo no funciona correctamente, deje de utilizarlo inmediatamente.
- Si durante el funcionamiento se produce malestar o dolor, interrumpa inmediatamente el uso.
- Asegúrese de que el bebé no contenga la respiración, cierre la boca o trague saliva durante el funcionamiento. Esto podría crear un vacío que podría dañar el tímpano.
- Este dispositivo no es adecuado para los siguientes grupos de personas: personas con problemas sensoriales (por ejemplo, disminución de la sensibilidad al dolor) o mentales o con falta de experiencia o

conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del dispositivo.

- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia).

- No abra, modifique ni repare nunca el aparato, ya que de lo contrario no se podrá garantizar su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta instrucción puede ser peligroso y además anulará la garantía.

- No utilice el aparato si se ha caído, si ha estado expuesto a mucha humedad o si ha sufrido otros daños. En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con el distribuidor especializado.

ADVERTENCIA

- No utilice el dispositivo en personas con hemorragias nasales, lesiones agudas en la cabeza, la cara o el cuello, o en personas con trastornos de la coagulación o enfermedades de la sangre.

- No aplique una fuerza excesiva al introducir las puntas de silicona.
- No utilice piezas que no estén recomendadas por el fabricante.
- Bajo ninguna circunstancia debe entrar líquido en el dispositivo. Proteja el dispositivo de golpes, humedad, suciedad, fuertes fluctuaciones de temperatura y luz solar directa. No lo deje caer.

Indicaciones sobre el manejo de las pilas:

- ¡No se deben utilizar pilas recargables en este dispositivo!
- Cuando las pilas estén agotadas o si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado, sáquelas del dispositivo. Esto evitará daños que puedan producirse por fugas.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pueden tragar las pilas y asfixiarse con ellas. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Preste atención a la polaridad (+/-).
- Si una batería ha sufrido una fuga, póngase guantes de protección y limpie la batería. Si el líquido de la batería ha

entrado en contacto con la piel o los ojos, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico.

- Proteja las pilas del calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.
- Sustituya siempre todas las pilas al mismo tiempo.
- No desmonte, abra ni aplaste las pilas. Retire las pilas descargadas del dispositivo y deséchelas de forma segura.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Garantía/Servicio

¡IMPORTANTE!

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio de asesoramiento telefónico en el +49-2203-9885200 o por correo electrónico en info@novidion.de.

El dispositivo principal está cubierto por una garantía legal de dos años.

Si el dispositivo principal no funciona correctamente dentro de estos dos años, en condiciones normales y de uso adecuado, Novidion GmbH reparará o sustituirá el producto, a su entera discreción, sin coste alguno.

El producto debe ir acompañado de una prueba de compra, ya sea un recibo de compra u otra prueba de que el dispositivo está dentro del período de garantía.

Novidion GmbH asumirá los costes de reparación o sustitución del producto y de su devolución. Esta garantía no se aplica a productos dañados por un mantenimiento inadecuado, un accidente, un suministro de tensión incorrecto o cualquier otro tipo de uso indebido. La garantía también quedará anulada si el propietario repara o modifica el producto de cualquier forma. Novidion GmbH no se hace responsable de los daños accidentales o consecuentes relacionados con este producto. La garantía excluye cualquier otra responsabilidad que no sea la indicada anteriormente. No se ofrece ninguna otra garantía.

LOS DERECHOS LEGALES VARÍAN DE UN PAÍS A OTRO. EN ALGUNOS PAÍSES NO ESTÁ PERMITIDA LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE NO SEAN APLICABLES EN SU CASO.

Advertencia: Los cambios o modificaciones en este dispositivo que no hayan sido expresamente autorizados por la parte responsable del cumplimiento de las normas pueden hacer que pierda la autorización para utilizar el dispositivo.

PRECAUCIÓN: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni a la humedad.

¡Proteja el medio ambiente! Este dispositivo electrónico contiene materiales reutilizables y no debe desecharse con la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos (consulte a las autoridades locales).



Neusaspirator NA-53 Bedieningsinstructies

Geachte klant,

Bedankt voor het kiezen van een product uit ons assortiment. Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.

Met vriendelijke groet, uw Novidion team

Beoogd gebruik

De neusafzuiger is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van neussecreties bij kinderen en baby's. Gebruik de neusafzuiger niet voor andere doeleinden of bij dieren. Kinderen ouder dan 8 jaar, gehandicapten met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens en personen zonder ervaring en kennis kunnen het apparaat in een veilige omgeving bedienen als ze onder toezicht staan en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en mogen het alleen onder toezicht schoonmaken en gebruiken.

Bedien het apparaat volgens de aanwijzingen in deze handleiding.

Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen (verstikkingsgevaar). Deze neusafzuiger is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en is niet geschikt voor medische of commerciële doeleinden. De neusafzuiger mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor deze is ontworpen en op de manier die is aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Elke vorm van oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik. Gebruik de neusafzuiger niet als een of meer van de waarschuwingen van toepassing zijn.

Technische specificaties

Type	VP-X1A
Afmetingen	142 x 42 x 56mm
Gewicht	ca. 137 g (zonder batterijen)
Maximale zuigdruk	70 kPa
Volume	< 50 dB
Stroomvoorziening	2 x 1,5 V AA alkalinebatterijen
Bedrijfsom-	Temperatuur: 10°C tot 40°C

standighe- den	Vochtigheid: 30% tot 85% RH Atmosferische druk: 70kPa~100kPa
Opslag- en transpor- tomstandig- heden	Temperatuur: -20°C - +50°C Vochtigheid: 30% tot 85% RH Atmosferische druk: 70kPa~100kPa

Technische wijzigingen voorbehouden.

Het serienummer vindt u op het apparaat of in het batterijvak.

Houd er rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatiesystemen kunnen interfereren met dit apparaat.

Informatie over elektromagnetische compatibiliteit:

- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze handleiding worden genoemd, inclusief huishoudelijke omgevingen.
- Het gebruik van het apparaat kan worden beperkt in de aanwezigheid van elektromagnetische interferentie. Dit kan leiden tot problemen zoals foutmeldingen of uitval van het scherm/apparaat.
- Gebruik dit apparaat niet direct naast andere apparaten en stapel het niet op

andere apparaten, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Mocht het toch nodig zijn om het apparaat op de aangegeven manier te gebruiken, dan moeten zowel dit apparaat als de andere apparaten worden gecontroleerd op hun goede werking.

- Het gebruik van andere accessoires dan die welke door de fabrikant van dit apparaat zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van het apparaat; dit kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Als de bovenstaande punten niet in acht worden genomen, kan dit de prestaties nadelig beïnvloeden.

Bij de levering inbegrepen

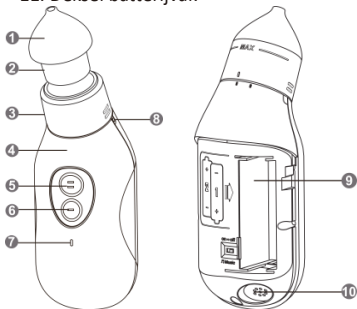
Controleer de buitenverpakking van de levering op schade en controleer of alle onderdelen aanwezig zijn:

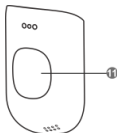
- 1 x Neusaspirator
- 1 x Breed siliconentip
- 1 x Smalle siliconentip
- 2 x 1,5 V AA alkalinebatterijen

- 1 x Afscheidingsreservoir

Beschrijving van het apparaat

1. Siliconen tip
2. Secreetreservoir
3. Beschermkap van de opvangbeker
4. Voorschaal
5. Knop voor de eerste trap
6. Knop voor de tweede trap
7. Controlelampje werking
8. Ontluchting
9. Batterijvak
10. Geluidswaergave
11. Deksel batterijvak

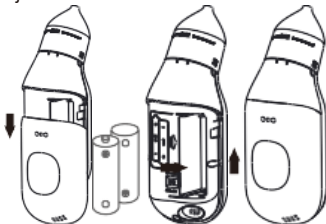




Eerste gebruik

De batterijen plaatsen:

1. Verwijder het deksel van het batterijvak door het te verschuiven.
2. Plaats de batterijen volgens de aangegeven polariteit in het batterijvak.
3. Schuif het deksel terug op het batterijvak tot het vastklikt.



Gebruik

Ga als volgt te werk om het proces te starten:

1. Controleer of het apparaat goed werkt en vergrendeld is.
2. Houd of plaats het te behandelen kind rechtop of in een positie waarin het kind licht achterover leunt. Gebruik het apparaat niet als het kind ligt.
3. Houd het apparaat tijdens de behandeling in een hoek van 30° tot 60° ten opzichte van het gezicht.



Je kunt kiezen tussen de siliconen tips op basis van je behoeften:



Brede siliconentip

Smalle siliconentip

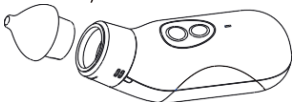
4. De neusafzuiger werkt alleen als je de knop voor de eerste of tweede fase ingedrukt houdt.

5. Stop onmiddellijk met het gebruik zodra het kind ongemak of pijn voelt.
6. Stop het gebruik van het apparaat zodra de opvangbeker voor neussecretie tot de MAX-lijn is gevuld.
7. Laat de knop los om het gebruik te beëindigen.
8. Reinig het apparaat na elk gebruik (zie volgende hoofdstuk).

Reiniging en desinfectie

BELANGRIJK: Reinig het apparaat na elk gebruik, anders kan het verstopt raken en kan een soepele en hygiënische werking niet worden gegarandeerd.

1. Verwijder de gebruikte siliconentip en de secretereservoir uit het apparaat (knijp de siliconentip samen met de secretereservoir met een beetje kracht samen en trek hem eruit).



2. Scheid de onderdelen van elkaar en was ze apart.



3. De siliconentips en het secreetreservoir kunnen worden gereinigd met water of een mild sopje.

4. Leg de onderdelen op een droog, schoon en absorberend oppervlak en laat ze volledig drogen.

Siliconen tips en secreetreservoirs kunnen worden gesteriliseerd met alcohol.

Reinig het hoofdapparaat alleen met een schone en droge doek.

Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen, oplossingen of benzeen.

Spoel het apparaat niet af met water en dompel het niet onder in water.

Droog alle onderdelen zorgvuldig af met een zachte doek. Zet de onderdelen pas weer in elkaar als ze helemaal droog zijn.

Bewaar het apparaat buiten bereik van zonlicht, stof en vocht.



Verwijdering van het apparaat

Om milieuredenen mag u het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het huishoudelijk afval weggooien. Lever het apparaat in bij het inzamel- of recyclingcentrum in uw land. Neem bij vragen contact op met de instantie die verantwoordelijk is voor afvalverwerking. Verwijdering van de batterijen:

Lege, volledig ontladen batterijen moeten worden ingeleverd via speciaal daarvoor bestemde inzameldozen, recyclingcentra of elektronikawinkels. U bent wettelijk verplicht om de batterijen te verwijderen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Zuigkracht is vermindert/niet beschikbaar.	Batterijen niet goed geplaatst / batterij leeg.	Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst / Vervang de batterijen
De afscheiding kan niet worden geabsor-	Kleverige afscheiding wordt een harde	Het wordt aanbevolen om 1-2 druppels zoutoplossing in de neusholte van de baby

beerd.	snottebel door droogte	te doen, 10 minuten zachtjes te masseren en dan een neusaspirator te gebruiken om de snotjes er voorzichtig uit te zuigen. Herhaal deze stap tot de neusholte van de baby leeg is.
Als er afscheiding uit de neussecretiebuis ontsnapt	Overmatige afscheiding; neusafscheidingsreservoir niet op tijd gereinigd	Draai het beschermkapje van de neussecretiecontainer om, verwijder het samen met de container, spoel het af met schoon water en veeg het apparaat af met een schone doek.

Tekens en symbolen

De volgende symbolen komen voor in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat:

	WAARSCHUWING: Waarschuwing die wijst op een risico op letsel of schade aan de gezondheid.
	BELANGRIJK: Veiligheidsaanwijzing voor mogelijke schade aan het apparaat/de accessoires.

	Volg de gebruiksaanwijzing
	Toepassingsdeel, type BF
	Verwijdering in overeenstemming met de EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE
IP 22	Beschermd tegen vreemde voorwerpen $\geq$ 12,5 mm en tegen water dat valt onder een hoek van 15 graden.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Fabrikant
	Toegestane temperatuur en vochtigheid tijdens opslag en transport.
	Toegestane bedrijfstemperatuur en -vochtigheid

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of er geen zichtbare schade is aan het apparaat of de accessoires. Als u twijfelt, gebruik het apparaat dan niet en neem contact op met uw dealer of klantenservice.

- Als je kind last heeft van een neusaandoening, raadpleeg dan voor gebruik je arts.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen kan leiden tot verwondingen zoals neusbloedingen, bloeden van de slijmvliezen, ongemak of pijn.
- Reinig de siliconentips voor elk gebruik.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als het niet goed werkt.
- Als er ongemak of pijn optreedt tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met het gebruik.
- Zorg ervoor dat de baby tijdens de operatie niet zijn adem inhoudt, zijn mond sluit of zijn speeksel inslikt. Dit kan een vacuüm creëren dat het trommelvlies kan beschadigen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor de volgende groepen personen: Personen met zintuiglijke (bijv. verminderde gevoeligheid voor pijn) of mentale problemen of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Open, wijzig of repareer het apparaat nooit, omdat anders de goede werking niet meer gegarandeerd kan worden. Het niet opvolgen van deze instructies kan gevaarlijk zijn en maakt ook de garantie ongeldig.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, blootgesteld aan overmatig vocht of op een andere manier beschadigd is. Neem in geval van twijfel contact op met de klantenservice of uw vakhandelaar.

WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet bij mensen met neusbloedingen, acuut hoofd-, gezichts- of nekletsel of bij mensen met bloedstollings- of bloedstoornissen.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het plaatsen van de siliconentips.

- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Zorg dat er onder geen enkele omstandigheid vloeistof in het apparaat komt. Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, vuil, extreme temperatuurschommelingen en direct zonlicht. Laat het apparaat niet vallen.

Opmerkingen over het omgaan met batterijen:

- Oplaadbare batterijen mogen niet worden gebruikt in dit apparaat!
- Als de batterijen leeg zijn of als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, verwijdt u de batterijen uit het apparaat. Dit voorkomt schade door lekkage.
- Gevaar voor inslikken! Kinderen kunnen batterijen inslikken en erin stikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Let op de plus (+) en min (-) polariteit.
- Als een batterij heeft gelekt, doe dan beschermende handschoenen aan en maak de batterij schoon. Als uw huid of ogen in contact zijn gekomen met de

batterijvloeistof, spoel het getroffen gebied dan af met water en raadpleeg een arts.

- Bescherm de batterijen tegen overmatige hitte.
- Explosiegevaar! Gooi de batterijen niet in het vuur.
- Gebruik alleen identieke of gelijkwaardige batterijtypen.
- Vervang batterijen altijd tegelijkertijd.
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en plet ze niet. Verwijder lege batterijen uit het apparaat en gooi ze op een veilige manier weg.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Garantie/Service

BELANGRIJK!

Als je vragen hebt of hulp nodig hebt, neem dan contact op met het telefonisch adviescentrum op +49-2203-9885200 of stuur een e-mail naar info@novidion.de. Het hoofdtoestel valt onder de wettelijke garantie van twee jaar.

Als het apparaat bij normaal gebruik binnen deze periode van twee jaar niet naar behoren functioneert, zal Novidion GmbH het product naar eigen goeddunken kosteloos repareren of vervangen.

Het product moet vergezeld gaan van een aankoopbewijs, een aankoopbon of een ander bewijs dat het apparaat binnen de garantieperiode valt. Novidion GmbH dekt de kosten voor het repareren of vervangen van het product en het terugsturen ervan.

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat beschadigd is door onjuist onderhoud, een ongeluk, onjuiste voeding of enige andere vorm van misbruik. De garantie vervalt ook als de eigenaar het product op enigerlei wijze repareert of wijzigt.

Novidion GmbH is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade in verband met dit product. De garantie sluit ook elke andere aansprakelijkheid uit dan hierboven vermeld. Er wordt geen andere garantie gegeven.

**WETTELIJKE RECHTEN VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND. IN SOMMIGE RECHTS-
GEBIEDEN IS DE UITSLUITING OF BEPER-
KING VAN INCIDENTELE SCHADE OF
GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN,
WAARDOOR DE BOVENSTAANDE BEPER-
KINGEN MOGELIJK NIET OP U VAN TOE-
PASSING ZIJN.**

Waarschuwing: Wijzigingen of aanpassin-
gen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk
zijn goedgekeurd door de partij die ver-
antwoordelijk is voor naleving, kunnen uw
bevoegdheid om het apparaat te bedienen
ongeldig maken.

WAARSCHUWING: Stel dit apparaat niet
bloot aan regen of vocht om het risico op
elektrische schokken te beperken.

Bescherm het milieu! Dit elektronische
apparaat bevat herbruikbare materialen
en mag niet met het huishoudelijk afval
worden weggegooid. Breng het naar een
inzamelpunt voor elektrische en elektroni-
sche apparatuur (neem contact op met de
plaatselijke autoriteiten).



Aspirator do nosa NA-53

Instrukcja obsługi

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybranie produktu z naszej oferty. Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi.

Z poważaniem, zespół Novidion

Przeznaczenie

Aspirator do nosa jest przeznaczony wyłącznie do usuwania wydzieliny z nosa dzieci i niemowląt. Nie należy używać aspiratora do nosa do innych celów ani na zwierzętach. Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby niepełnosprawne o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy mogą obsługiwać urządzenie w bezpiecznym środowisku, jeśli są nadzorowane i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem i mogą je czyścić i używać wyłącznie pod nadzorem. Urządzenie należy obsługiwać zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Opakowanie należy przechowywać z dala od dzieci (ryzyko zadławienia).

Ten aspirator do nosa jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów medycznych ani komercyjnych. Aspirator do nosa może być używany wyłącznie do celów, do których został zaprojektowany i w sposób określony w instrukcji obsługi. Każda forma niewłaściwego użytkowania może być niebezpieczna. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Nie należy używać aspiratora do nosa, jeśli ma zastosowanie jedno lub więcej z poniższych ostrzeżeń.

Specyfikacja techniczna

Typ	VP-X1A
Wymiary	142 x 42 x 56mm
Waga	ok. 137 g (bez baterii)
Maksymalne ciśnienie ssania	70 kPa
Objętość	< 50 dB
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AA 1,5 V

Warunki pracy	Temperatura: od 10°C do 40°C Wilgotność: od 30% do 85% wilgotności względnej Ciśnienie atmosferyczne: 70 kPa ~ 100 kPa
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura: -20°C - +50°C Wilgotność: od 30% do 85% wilgotności względnej Ciśnienie atmosferyczne: 70 kPa ~ 100 kPa

Zastrzega się prawo do zmian technicznych. Numer seryjny można znaleźć na urządzeniu lub w komorze baterii.

Należy pamiętać, że przenośne i mobilne systemy komunikacji HF mogą zakłócać działanie tego urządzenia.

Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej:

- Urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich środowiskach wymienionych w niniejszej instrukcji, w tym w środowisku domowym.
- Korzystanie z urządzenia może być ograniczone w przypadku występowania zakłóceń elektromagnetycznych. Może to prowadzić do problemów, takich jak

komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia.

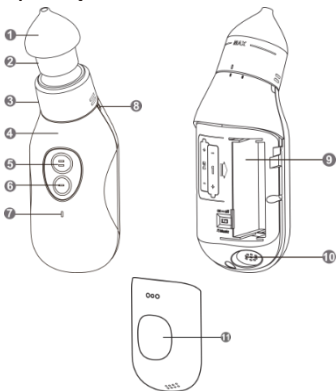
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub ustawiania go na innych urządzeniach, ponieważ może to prowadzić do wadliwego działania. Jeśli mimo to konieczne będzie korzystanie z urządzenia w określony sposób, zarówno to urządzenie, jak i inne urządzenia muszą być monitorowane w celu zapewnienia ich prawidłowego działania.
- Korzystanie z akcesoriów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może skutkować zwiększoną emisją elektromagnetyczną lub zmniejszoną odpornością elektromagnetyczną urządzenia; może to skutkować nieprawidłowym działaniem.
- Nieprzestrzeganie powyższych punktów może pogorszyć działanie urządzenia.

Zawarte w dostawie

Sprawdź, czy opakowanie zewnętrzne przesyłki nie jest uszkodzone i czy znajdują się w nim wszystkie komponenty:

- 1 x Aspirator do nosa
- 1 x Szeroka silikonowa końcówka
- 1 x Wąska końcówka silikonowa
- 2 x Baterie alkaliczne AA 1,5 V
- 1 x Pojemnik na wydzielinę

Opis urządzenia



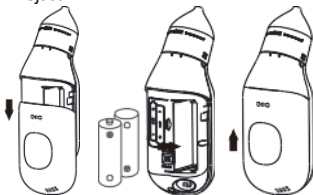
1. Silikonowa końcówka
2. Pojemnik na wydzielinę
3. Pokrywa ochronna pojemnika
4. Przednia powłoka

5. Przycisk pierwszego stopnia
6. Przycisk drugiego stopnia
7. Lampka kontrolna pracy
8. Odpowietrznik gazu
9. Komora baterii
10. Wyjście dźwięku
11. Pokrywa komory baterii

Pierwsze użycie

Wkładanie baterii:

1. Zdejmij pokrywę komory baterii, przesuwając ją.
2. Włóż baterie do komory baterii zgodnie ze wskazaną biegunowością.
3. Przesuń pokrywę z powrotem na komorę baterii, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Użycie

Aby rozpocząć proces, wykonaj następujące czynności:

1. Sprawdź, czy urządzenie działa prawidłowo i jest zablokowane.
2. Dziecko, które ma być leczone, należy trzymać w pozycji pionowej lub lekko odchylonej do tyłu. Nie używać urządzenia, gdy dziecko leży.
3. Podczas zabiegu urządzenie należy trzymać pod kątem od 30° do 60° w stosunku do twarzy.



Możesz wybrać pomiędzy silikonowymi końcówkami w zależności od potrzeb:



Szeroka końcówka

Wąska końcówka

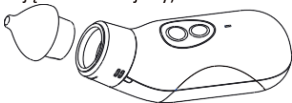
4. Aspirator do nosa działa tylko po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku pierwszego lub drugiego etapu.

5. Gdy tylko dziecko poczuje dyskomfort lub ból, należy natychmiast przerwać stosowanie.
6. Zaprześcić korzystania z urządzenia, gdy tylko pojemnik na wydzielinę z nosa zostanie napełniony do linii „MAX”.
7. Aby wyjść, zwolnij przycisk.
8. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu (patrz następny rozdział).

Czyszczenie i dezynfekcja

WAŻNE: Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu, w przeciwnym razie może dojść do jego zatkania, co uniemożliwi zagwarantowanie płynnego i higienicznego działania.

1. Wyjąć zużytą silikonową końcówkę i pojemnik na wydzielinę z urządzenia (ścisnąć silikonową końcówkę i wyciągnąć ją razem z pojemnikiem na wydzielinę, używając niewielkiej siły).



2. Oddziel części od siebie i umyj je

oddzielnie.



3. Silikonowe końcówki i pojemnik na wydzielinę można czyścić wodą lub łagodnym roztworem mydła.

4. Umieścić części na suchej, czystej i chłonnej powierzchni i pozwolić im całkowicie wyschnąć.

Silikonowe końcówki i pojemniki na wydzielinę można sterylizować alkoholem. Urządzenie główne należy czyścić wyłącznie czystą i suchą ściereczką.

Nie używaj żrących środków czyszczących, roztworów ani benzenów.

Nie płukać urządzenia wodą ani nie zanurzać go w wodzie.

Wszystkie części należy ostrożnie osuszyć miękką ściereczką. Ponownie zamontować części dopiero po ich całkowitym wyschnięciu. Urządzenie należy przechowywać z dala od światła słonecznego, kurzu i wilgoci.



Utylizacja urządzenia

Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego eksploatacji. Urządzenie należy zutylizować w odpowiednim lokalnym punkcie zbiórki lub recyklingu w danym kraju. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów. Utylizacja baterii: Puste, całkowicie rozładowane baterie należy utylizować za pośrednictwem specjalnie wyznaczonych pojemników na odpady, centrów recyklingu lub sprzedawców sprzętu elektronicznego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do utylizacji baterii.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Moc ssania jest	Nieprawidłowo	Włóż baterie w prawidłowy sposób /

osłabiona lub nie-dostępna.	włożone baterie / brak zasilania.	wymień baterie
Wydzielina nie może zostać wchłonięta.	Lepka wydzielina staje się twardym glutem z powodu suchości	Wprowadzić 1-2 krople roztworu soli fizjologicznej do jamy nosowej dziecka, delikatnie masować przez 10 minut, a następnie ostrożnie odessać gluty. Powtarzaj tę czynność, aż jama nosowa będzie czysta.
Wydzielina wydostaje się z kanałka nosowego	Nadmierna wydzielina; pojemnik nie został wyczyszczony na czas	Odkręcić pokrywę ochronną pojemnika na wydzielinę z nosa, zdjęć ją razem z pojemnikiem, przepłukać czystą wodą i wytrzeć urządzenie czystą szmatką.

Znaki i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na urządzeniu znajdują się następujące symbole:



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie wskazujące na ryzyko obrażeń lub uszczerbku na zdrowiu.

	WAŻNE: Uwaga dotycząca bezpieczeństwa wskazująca na możliwość uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.
	Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania
	Zastosowana część, typ BF
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)
IP 22	Ochrona przed ciałami obcymi $\geq 12,5$ mm i wodą spadającą pod kątem 15 stopni.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Producent
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność podczas przechowywania i transportu.
	Dopuszczalna temperatura pracy i wilgotność

Ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń urządzenia lub akcesoriów. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy

używać urządzenia i należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.

- Jeśli dziecko cierpi na schorzenia nosa, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować obrażenia, takie jak krwawienie z nosa, krwawienie z błon śluzowych, dyskomfort lub ból.

- Przed każdym użyciem należy wyczyścić silikonowe końcówki.

- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy natychmiast zaprzestać jego używania.

- Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi dyskomfort lub ból, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia.

- Upewnij się, że dziecko nie wstrzymuje oddechu, nie zamyka ust ani nie przełyka śliny podczas pracy urządzenia. Mogłoby to spowodować powstanie podciśnienia,

które mogłoby uszkodzić błonę bębenkową.

- To urządzenie nie jest odpowiednie dla następujących grup osób: Osoby z problemami sensorycznymi (np. zmniejszoną wrażliwością na ból) lub psychicznymi, a także z brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że są nadzorowane lub pouczane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- Przechowywać materiał opakowaniowy z dala od dzieci (ryzyko zadławienia).

- Nigdy nie należy otwierać, modyfikować ani naprawiać urządzenia, ponieważ w przeciwnym razie przestanie ono działać prawidłowo. Niezastosowanie się do tych instrukcji może być niebezpieczne i spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, wystawione na działanie nadmiernej wilgoci lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

OSTRZEŻENIE

- Nie należy używać urządzenia u osób z krwawieniem z nosa, ostrymi urazami głowy, twarzy lub szyi ani u osób z zaburzeniami krzepnięcia krwi lub zaburzeniami krwi.
 - Podczas wkładania silikonowych końcówek nie należy używać nadmiernej siły.
 - Nie używaj żadnych części, które nie są zalecane przez producenta.
 - Pod żadnym pozorem nie wolno dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia. Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, brudem, ekstremalnymi wahaniami temperatury i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie upuszczać urządzenia.
- Uwagi dotyczące obsługi akumulatorów:
- W tym urządzeniu nie wolno używać akumulatorów!
 - Jeśli baterie są rozładowane lub nie zamierzasz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij baterie z urządzenia.

Zapobiegnie to uszkodzeniom spowodowanym wyciekami.

- Niebezpieczeństwo połknięcia! Dzieci mogą połknąć baterie i zadławić się nimi. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zwróć uwagę na polaryzację (+/-).
- W przypadku wycieku z akumulatora należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić akumulator. W przypadku kontaktu skóry lub oczu z płynem z akumulatora należy przemyć uszkodzone miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym nagrzaniem.
- Ryzyko wybuchu! Nie wrzucać baterii do ognia.
- Należy używać wyłącznie identycznych lub równoważnych typów baterii.
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie w tym samym czasie.
- Nie demontować, nie otwierać ani nie zgniatać baterii. Rozładowane baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.

- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Gwarancja/serwis

WAŻNE!

W razie jakichkolwiek pytań lub potrzeby uzyskania pomocy należy skontaktować się z centrum porad telefonicznych pod numerem +49-2203-9885200 lub wysłać wiadomość e-mail na adres info@novidion.de.

Urządzenie główne jest objęte dwuletnią gwarancją ustawową.

Jeśli jednostka główna nie działa prawidłowo w normalnych warunkach, gdy jest używana zgodnie z przeznaczeniem w ciągu tego dwuletniego okresu, firma Novidion GmbH bezpłatnie naprawi lub wymieni produkt według własnego uznania.

Do produktu należy dołączyć dowód zakupu, paragon lub inny dowód potwierdzający, że urządzenie jest objęte okresem gwarancji.

Novidion GmbH pokryje koszty naprawy lub wymiany produktu i jego wysyłki z powrotem do użytkownika. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do produktu, który został uszkodzony w wyniku niewłaściwej konserwacji, wypadku, niewłaściwego zasilania lub jakiegokolwiek innej formy niewłaściwego użytkowania. Gwarancja

jest również nieważna, jeśli właściciel naprawia lub modyfikuje produkt w jakikolwiek sposób. Novidion GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne związane z tym produktem. Gwarancja wyklucza również wszelką odpowiedzialność inną niż określona powyżej. Nie udziela się żadnej innej gwarancji.

PRAWA RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD KRAJU. NIEKTÓRE JURYSDYKCJE NIE ZEZWALAJĄ NA WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE SZKÓD PRZYPADKOWYCH LUB WYNIKOWYCH, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIA MOGĄ NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.

Ostrzeżenie: Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

PRZESTROGA: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Ochrona środowiska! To urządzenie elektroniczne zawiera materiały wielokrotnego użytku i nie może być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Należy je oddać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego (należy skontaktować się z lokalnymi władzami).



Nasal aspirator NA-53

Bruksanvisning

Kära kund,

Tack för att du har valt en produkt ur vårt sortiment. Vänligen läs bruksanvisningen noggrant före användning.

Med vänlig hälsning, Ditt Novidion-team

Avsedd användning

Nasalaspiratorn är endast avsedd för att avlägsna nässekret från barn och spädbarn. Använd inte nässugaren för andra ändamål eller på djur. Barn över 8 år, funktionshindrade personer med begränsad fysisk eller mental förmåga och personer utan erfarenhet och kunskap kan använda apparaten i en säker miljö om de övervakas och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten och får endast rengöra och använda den under uppsikt. Använd apparaten i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn (kvävningsrisk).

Denna näsaspirator är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för medicinska eller kommersiella ändamål. Nasalsugaren får endast användas för det ändamål som den är avsedd för och på det sätt som anges i bruksanvisningen. All form av felaktig användning kan vara farlig.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig eller icke ändamålsenlig användning. Använd inte nässugaren om en eller flera av följande varningar gäller.

Tekniska specifikationer

Typ	VP-X1A
Mått och dimensioner	142 x 42 x 56mm
Mått Vikt	ca 137 g (utan batterier)
Maximalt insugstryck	70 kPa
Volym	< 50 dB
Strömförsörjning	2 x 1,5 V AA alkaliska batterier
Driftförhållanden	Temperatur: 10°C till 40°C Luftfuktighet: 30% till 85%RH Atmosfäriskt tryck: 70kPa~100kPa
Förvarings-	Temperatur: -20°C - +50°C

& transport-förhållanden	Luftfuktighet: 30% till 85%RH Atmosfäriskt tryck: 70kPa~100kPa
--------------------------	---

Med reservation för tekniska ändringar.
Serienumret finns på enheten eller i batterifacket.

Observera att bärbara och mobila HF-kommunikationssystem kan störa den här enheten.

Information om elektromagnetisk kompatibilitet:

- Enheten är lämplig för användning i alla miljöer som anges i denna bruksanvisning, inklusive hemmiljöer.
- Användningen av enheten kan begränsas om det förekommer elektromagnetiska störningar. Detta kan leda till problem, t.ex. felmeddelanden eller fel på display-en/enheten.
- Undvik att använda apparaten direkt bredvid andra apparater eller att stapla den ovanpå andra apparater, eftersom detta kan leda till felaktig funktion. Om det ändå skulle bli nödvändigt att använda apparaten på det sätt som anges, måste både denna och de andra apparaterna

övervakas för att säkerställa att de fungerar korrekt.

- Användning av andra tillbehör än de som specificerats eller levererats av tillverkaren av denna enhet kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos enheten; detta kan leda till felaktig användning.
- Om ovanstående punkter inte följs kan det leda till försämrad prestanda.

Ingår i leveransen

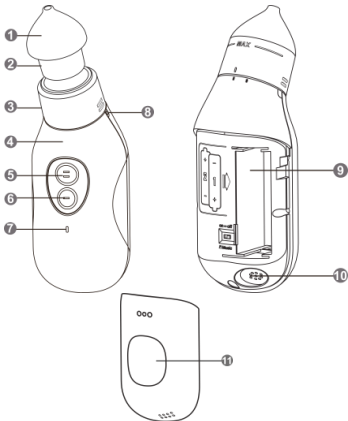
Kontrollera att leveransens ytteremballage inte är skadat och att alla komponenter finns kvar:

- 1 x Nasal aspirator
- 1 x Bred silikonspets
- 1 x Smal silikonspets
- 2 x 1,5 V AA alkaliska batterier
- 1 x Sekretbehållare

Beskrivning av enheten

1. Silikonspets
2. Sekretbehållare
3. Skyddshölje för behållare
4. Främre hölje

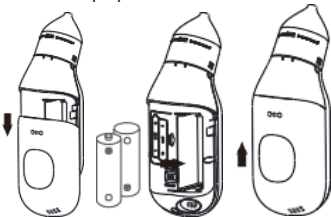
5. Knapp för första steget
6. Knapp för andra steget
7. Indikatorlampa för drift
8. Avluftning av gas
9. Batterifacket
10. Ljudutgång
11. Lock till batterifacket



Första användning

Sätta i batterierna:

1. Ta bort locket till batterifacket genom att skjuta det.
2. Sätt i batterierna i batterifacket enligt polaritetsangivelserna.
3. Skjut tillbaka locket på batterifacket tills det klickar på plats.



Användning

Gör på följande sätt för att komma igång:

1. Kontrollera att apparaten fungerar som den ska och att den är låst.
2. Håll eller placera barnet i upprätt ställning eller i en ställning där det lutar sig lätt bakåt. Använd inte apparaten när barnet ligger ner.
3. Håll apparaten i en vinkel på 30° till 60° mot ansiktet under behandlingen.



Du kan välja mellan olika silikonspetsar beroende på dina behov:



Bred silikonspets



Smal silikonspets

4. Nasalaspiratorn fungerar endast när du trycker och håller in knappen för det första eller andra steget.

5. Om barnet känner obehag eller smärta ska du omedelbart sluta använda den.

6. Sluta använda apparaten så snart behållaren för nässekret är fylld till "MAX"-linjen.

7. Släpp knappen för att avsluta användningen.

8. Rengör apparaten efter varje användning (se nästa kapitel).

Rengöring och desinfektion

VIKTIGT: Rengör apparaten efter varje användningstillfälle, annars kan den bli igensatt och en smidig och hygienisk drift kan inte garanteras.

1. Ta bort den använda silikonspetsen och sekretbehållaren från enheten (kläm på silikonspetsen och dra ut den tillsammans med sekretbehållaren med lite kraft).



2. Separera delarna från varandra och tvätta dem separat.



3. Silikonspetsarna och sekretbehållaren kan rengöras med vatten eller en mild tvållösning.

4. Placera delarna på en torr, ren och absorberande yta och låt dem torka helt. Silikonspetsar och sekretbehållare kan steriliseras med alkohol.

Rengör endast huvudenheten med en ren och torr trasa.

Använd inte frätande rengöringsmedel, lösningar eller bensen.

Apparaten får inte sköljas med vatten eller sänkas ned i vatten.

Torka alla delar försiktigt med en mjuk trasa. Montera inte ihop delarna förrän de är helt torra. Förvara apparaten skyddat från solljus, damm och fukt.



Bortskaffande av enheten

Av miljöskäl får apparaten inte slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Lämna apparaten till en lämplig återvinningscentral i ditt land. Om du har några frågor kan du kontakta den myndighet som ansvarar för avfallshanteringen. Avfallshantering av batterier:

Tomma, helt urladdade batterier ska lämnas in i särskilt avsedda insamlingslådor, på återvinningscentraler eller hos elektronikåterförsäljare. Du är enligt lag skyldig att kassera batterierna.

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Sugkraften är låg/inte tillgänglig.	Batterierna är inte korrekt isatta / strömmen tar slut.	Sätt i eller byt ut batterierna på rätt sätt
Sekretet kan inte absorberas.	Klibbigt sekret blir en hård snorkråka på grund av torrhet	Lägg 1-2 droppar normal saltlösning i barnets nashåla, massera försiktigt i 10 minuter och sug sedan försiktigt ut snorkråkorna. Upprepa detta tills nashålan är klar.
Sekretet rinner ut från näsans sekretbehållare	Överflödig sekretion; sekretionskärlet rengjordes inte i tid	Skruva loss locket till sekretbehållaren, ta bort det tillsammans med behållaren, skölj med rent vatten och torka av enheten med en ren trasa

Tecken och symboler

Följande symboler förekommer i denna bruksanvisning och på apparaten:



WARNING: Varning som indikerar risk för

	personskada eller hälsoskada.
	VIKTIGT: Säkerhetsanmärkning om möjliga skador på apparaten/tillbehören.
	Följ anvisningarna för användning
	Tillämpad del, typ BF
	Avfallshantering i enlighet med EU:s direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning - WEEE
IP 22	Skyddad mot främmande föremål $\geq 12,5$ mm och mot vatten som faller i en vinkel på 15 grader.
	Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv.
	Tillverkare
	Tillåten temperatur och luftfuktighet under lagring och transport.
	Tillåten driftstemperatur och luftfuktighet

Varningar och säkerhetsanvisningar

VARNING

- Kontrollera före användning att det inte finns några synliga skador på apparaten eller tillbehören. Om du är osäker ska du

inte använda apparaten och kontakta kundtjänst.

- Om ditt barn lider av nässjukdomar bör du rådfråga läkare före användning.
- Använd endast apparaten enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Om du inte följer varningarna kan det leda till skador som näsblod, blödningar i slemhinnorna, obehag eller smärta.
- Rengör silikonspetsarna före varje användningstillfälle.
- Om enheten inte fungerar som den ska ska du omedelbart sluta använda den.
- Om obehag eller smärta uppstår under användningen ska du omedelbart sluta använda den.
- Se till att barnet inte håller andan, stänger munnen eller sväljer saliv under operationen. Detta kan skapa ett vakuum som kan skada trumhinnan.
- Denna apparat är inte lämplig för följande grupper av personer: Personer med sensoriska (t.ex. nedsatt smärtekänslighet) eller psykiska problem eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte

övervakas eller instrueras i användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

- Förvara förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn (kvävningsrisk).
- Öppna, modifiera eller reparera aldrig apparaten, eftersom det annars inte längre kan garanteras att den fungerar korrekt. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan vara farligt och innebär också att garantin upphör att gälla.
- Använd inte apparaten om den har tappats, utsatts för överdriven fukt eller skadats på något annat sätt. Om du är osäker, kontakta kundtjänst eller din återförsäljare.

VARNING

- Använd inte apparaten på personer med näsblod, akuta huvud-, ansikts- eller nackskador eller på personer med blodpropps- eller blodsjukdomar.
- Använd inte överdriven kraft när du sätter i silikonspetsarna.
- Använd inga delar som inte rekommenderas av tillverkaren.

- Låt under inga omständigheter någon vätska komma in i apparaten. Skydda apparaten mot stötar, fukt, smuts, extrema temperaturväxlingar och direkt solljus. Tappa inte apparaten.

Anvisningar för hantering av batterier:

- Uppladdningsbara batterier får inte användas i denna apparat!
- Om batterierna är urladdade eller om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du ta ut batterierna ur apparaten. På så sätt förhindras skador på grund av läckage.
- Risk för att svälja! Barn kan svälja batterier och kvävas av dem. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Se till att polariteten är korrekt.
- Om ett batteri har läckt ut, ta på dig skyddshandskar och rengör batteriet. Om huden eller ögonen har kommit i kontakt med batterivätskan, skölj det drabbade området med vatten och kontakta läkare.
- Skydda batterierna mot stark värme.
- Risk för explosion! Kasserade batterier i en eldsvåda.

- Använd endast identiska eller likvärdiga batterityper.
- Byt alltid ut alla batterier vid samma tillfälle.
- Batterierna får inte demonteras, öppnas eller krossas. Ta ut urladdade batterier och kassera dem på ett säkert sätt.
- Matningsplintarna får inte kortslutas.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Garanti/Service

VIKTIGT! Om du har frågor eller behöver hjälp kan du kontakta vår telefonrådgivning på +49-2203-9885200 eller skicka ett e-postmeddelande till info@novidion.de.

Huvudenheten omfattas av den lagstadgade garantin på två år. Om huvudenheten inte fungerar korrekt under normala förhållanden när den används på avsett sätt inom denna tvåårsperiod, kommer Novidion GmbH antingen att reparera eller byta ut produkten kostnadsfritt efter eget gottfinnande.

Produkten måste åtföljas av inköpsbevis, antingen ett försäljningskvitto eller annat bevis på att enheten är inom garantiperioden. Novidion GmbH kommer att täcka kostnaden för att reparera eller byta ut produkten och skicka tillbaka den till dig. Denna garanti gäller inte för

en produkt som har skadats av felaktigt underhåll, en olycka, felaktig strömförsörjning eller någon annan form av felaktig användning.

Garantin är också ogiltig om ägaren reparerar eller modifierar produkten på något sätt.

Novidion GmbH är inte ansvarigt för tillfälliga skador eller följdskador i samband med denna produkt. Garantin utesluter också allt annat ansvar än det som anges ovan. Ingen annan garanti ges.

JURIDISKA RÄTTIGHETER VARIERAR FRÅN LAND TILL LAND. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE UTESLUTNING ELLER BEGRÄNSNING AV OFÖRUTSEDDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SÅ OVANSTÅENDE BEGRÄNSNINGAR KANSKE INTE GÄLLER FÖR DIG.

Varning: Ändringar eller modifieringar av denna apparat som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för efterlevnaden kan upphäva din behörighet att använda apparaten.

FÖRSIKTIGHET: För att minska risken för elektriska stötar får apparaten inte utsättas för regn eller fukt.

Skydda miljön! Denna elektroniska enhet innehåller återanvändbara material och får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den till en samlingsplats för elektriska och elektroniska produkter (kontakta din lokala myndighet).



Novidion GmbH

ADD: Fuggerstr. 30, 51149 Köln, Germany
Tel.: 02203/9885200, Fax: 02203/9885206
info@pulox.de, www.pulox.de
WEEE-Reg.-Nr.: DE24355330



Vapo Healthcare Co.,Ltd

ADD: Southern unit of the third floor
building B, No. 99 Yudai West Rd, High
tech district, Kunshan Suzhou, 215301
Jiangsu, P.R. China



Share Info GmbH

ADD: Lohweg 83, 40459 Düsseldorf,
Germany

Sollten Sie beim Lesen dieser Anleitung
Probleme haben, so können Sie diese auch
auf unserer Website downloaden:

**[https://www.pulox.de/Anleitu-
ngen-Datenblaetter-
Retouren](https://www.pulox.de/Anleitungen-Datenblaetter-Retouren)**